

阿爾德(H. ABEND)著

中央宣傳部國際宣傳處譯

書叢國際問題題

如何處置戰敗後的日本

國際編譯社印行

書叢題問際國

本日的後敗戰置處何如

布
著等(H.ABEND)德門(三)

譯處傳宣際國部傳宣央中



行印社譯編際國

弁言

因戰爭失去和平，是上次大戰的寶貴教訓，應該牢記在心，莫使這次戰後重蹈覆轍，致將來五年，十年或三十年後又演流血的慘劇。所以聯合國家對於如何處置戰後日本問題，現須深謀遠慮，高瞻遠矚，以根絕日寇發展它帝國的野心與軍事威脅的能力，庶可確保太平洋的永久和平，世界的永久和平。

這是選集的幾篇文章，都是美國人的意見，以供國內研究本問題者之參考。

編者三十三年二月

目 錄

一、美國政府戰後處置日本的計劃

二、日本投降的條件

三、如何處置戰敗後的日本

四、戰後的日本

五、不能作姑息的和平

美國政府戰後處置日本的計劃

而費盡自由主義了。——人，身立處處遇文官內閣和貴族。這附上舞大軍與貴族曰義大娘、康寧道娘等風，日本並開一日一會，諸君莫不遠道。走進貴殿，才知本來是出發自中國的。而日本希望不久的將來，日本向我們作無條件或別種方式的投降，這在美國政府的戰後設計者，並不是最重要的意願。在日本尚未受到歷史上空前的慘重打擊以前，我們不希望它放棄作戰。在東京橫濱等日本本土大城市沒有受到我方空軍相當的懲罰，在每一個日本人民尚未領略到轟炸的恐怖以前，我們不願他們投降。在我們沒有把日本艦隊送沉海底，掃蕩一盡的陸軍前，我們不願它豎起白旗，搖尾乞憐。

這種嚴酷的態度，並非單為了解仇心理。日本對於珍珠港的暴行，殘害我們的傷兵，殺戮我們的戰俘，固屬罪所應得，但我們更有別的動機。我們深信爲欲奠定太平洋的永久和平，必須使日本人民心目中，留有極深刻的印象，覺悟暴力之終不可恃。也許要我們犧牲更多的生命，也許你要使遠東戰爭拖延更長的時間，但我們戰後問題的計劃者，深信如此可以拯救我們的子孫，不必隔了二十年再來重演這流血的慘劇。日本在過去從未經驗過軍事上的慘敗。一八九四至一八九五年它打敗了滿清帝國

。那時滿清朝廷雖屬腐敗而毫無準備，中國的政府雖百孔千瘡，分崩離析，但那時的日本軍閥仍舊可以告訴人民，這是一次極大的勝利。在一九〇〇至一九〇五年，日本又戰敗了帝俄，而第二次世界大的時候，它又參加在勝利的協約國方面。

這種軍事上每戰必勝的紀錄，日本軍閥就用來麻醉人民，使他們相信日本陸海軍有一種近乎神聖威望。我們的戰後計劃者，認為破除日本人民的這種迷信，消除軍閥傳統的控制，乃是絕對必要的工作。我們不欲日本軍閥藉任何和平解決的方式逃避而暗中仍可以進行整... 訴人民牠們並沒有真正失敗。

美國前駐日大使翁普先生，高瞻遠矚，看到一個危機，就是日本到自知將要戰敗的時候，向我們施行「外交上的柔術」。

葛魯最近說：『美國人民必須預先警覺，對於外交方面的柔道魔術——也就是和平的攻勢。』他又說：『日本人能以極度的謹慎，為這種攻勢準備基礎。換句話說，日本軍閥一旦看清時勢不妙，第一步就從退休的老政治家中選出帶有自由主義幌子的人，使之為傀儡文治內閣的首長。這個步驟表示軍閥獨裁已經失敗，現在改變作風，而贊成自由主義了。』

這就佈置好了和平攻勢的背景。然後由這個新首相宣佈，表示日本願於公平的基本與盟國議和。

『聯合國家如果不等到日軍完全自侵略區撤退，就願意接受日本的這個誘惑，在日本自屬不勝滿意，縱使聯合國堅持日軍退出侵佔區為和平談判的先決條件，在日本人覺得還是值得施此詭計的，因為說不定藉此可以欺騙聯合國的人民，使他們對於繼續戰爭，發生猶豫怠惰之心。』

洛魯及其他研究戰後如何處置日本問題的美國官員，他們都認為日本軍閥着眼於十年生聚，十年教訓，不在乎一時的得失。如果不是全盤的慘敗或毀滅，他們就繼續為將來設計，他們的計劃雖或須待五年，十年或二十年方能實現。因此之故，美國的戰後設計者，認為不僅要使日本的軍閥團體及軍事機構在民衆之前失却信仰，並且要使之日後不再有死灰復燃的可能。

我們在太平洋要毫不留情的作戰，直到日本的軍力完全毀滅，並且還要讓日本人民知道，正義一旦發怒的時候，也是非常可怕的。我們要他們得到教訓，像我們一樣的不喜暴力。

我們首先要打敗日本的軍隊，不能讓他們繼續存在，而且日本人民不能在島嶼上播蕩，把日本的海軍送沉海底，在東京的街道上作勝利的大遊行，然後我們給日本

一種基於正義的嚴厲和平。日本將失去它的完全殖民地，永遠解除武裝，強迫他們幫助中國復興被摧殘的區域，以物資及人力去賠償太平洋的同盟國家，不定期的受同盟國監視；但日本人民可以不必受到日軍占領區人民所受的那種殘暴與不人道待遇。

實際上，日本戰敗於聯合國之後，其大多數民衆所受的待遇較之在軍閥暫時勝利下的生活，還要優良得多。我們並不要消滅日本民族。我們不過想給他們一個深刻的教訓，要他們對待自己野蠻狂妄的作戰及侵略行動償付相當的代價。但同時我們在日本人翻然悔悟之後，給他們一補空前未有的光明希望。

日本人一旦以明確的事實證明了他們欲與世界各國和平相處的意願與能力，並放棄赫爾國務卿所謂「種族優秀，暴力萬能的狂妄思想」之後，我們就會給日本人民各種試驗性質的機會，讓它參加國際團體，共謀世界的進步。在這個試驗期間，不要受密切的監視，讓主義如有絲毫復活的跡象，立即要受到嚴峻的懲罰。

該會議就須開始工作。在初期，該會的活動對於盟軍統帥採取一種顧問的態度。到軍事行動結束之後，該會正式作直接的監理。在實行解除日本武裝之時，應有強勁的盟方占領軍為其後盾。到後來認為不妨撤退占領大軍的時候，該會議應會有相當實力的警衛部隊，分駐日本國內若干戰略據點。再到後來，認為警衛部隊也可撤退之時，則盟方在鄰近日本之處保持着海空軍據點，隨時監視它的行動。

該會議負責督導解除日本武裝的工作，包括卸除其軍用品製造廠。該會並須指導及管轄日本經濟及行政生活。繼續檢舉及懲罰日本的戰爭禍首，凡是海陸軍將領及政治家逃避了戰場上懲罰的罪人，一一不使漏網。日本的一切秘密會社為驕武主義發生的滲透，該會亦應負責加以嚴峻的壓迫。日本應作何種賠償，盟國監視日本應分苦于時期，各時期的長短如何，均由該會決定之。

若果美國的計劃者，能夠順利進行，日本在戰後將完全解除武裝。日本在國際社會之中，還是半開化的妖魔。將來應有很長的時間，我們認為不宜把危險的現代武器交托給它。過去日本的海軍軍閥不滿意五五三的海軍比率，現在連着個比率都將得不到，應降而為零。海軍部長諾克斯早已聲言，美國海軍將「根本殲滅」日本艦隊。這一個觀點，亦為計劃如何處置戰敗後日本的美國人所同意。

大部份的美國的計劃者，都認為在海軍方面，祇讓日本保留若干小型炮艦以作警

備及海關之用。不准它建造軍艦或軍艦的任何零件。

裁撤日本海陸軍航空實力之外，並擬限制日本的民用航空。祇准日本訓練少數的

民用航空人員，限制日本公私兩方面的飛機場，並由同盟國嚴加監督。

華盛頓的計劃家最強烈主張，戰後不准日本有保有正規軍隊之權，代以警備隊，而維持國內秩序。此項警備隊不得受任何軍事訓練，其配備亦僅限輕型武器。我們不欲日本存在任何『繼相的軍隊』，為日本軍閥利用為訓練軍官階級的幹部。

美國計劃者並且更進一步考慮到對於日大輸入軍用礦物物資，或金屬品之可以建立軍用工業者，須作定期的管制。為防止日本的祕密重整軍備，即須設立永久性質的機關，隨時隨地檢查日本的軍備及工廠。日本嚴格遵守和平條約中對其解除武裝的條款，為日後允許它參加聯合國組織的基本條件。

二

在領土方面日本將受一箇最嚴重的處分以懲罰它發動征服世界暴行的罪過。羅斯福總統，邱吉爾首相及蔣委員長早已發出聯合聲明，日本須歸還此次戰爭開始以來所搶奪的領土，即中國的一部分，香港、菲列濱、海南島、荷屬東印度、度越南、馬來亞、緬甸等地。然而這還是剝奪日本偷竊殖民地的初步行動。英美中三國且欲日本放棄

其東三省等在中國北部的占領地，並自朝鮮及台灣撤退。

太平洋上的委任統治各島，爲日本於第一次世界大戰從德國手裏得到的戰利品，其攻擊珍珠港即以此爲根據地，此次戰敗之後，委任統治各島自然也將沒有它的份了。美國海軍有奪得該項島嶼之意。不論將來是否委派給聯合國共管，美國海軍務必要借用它爲海軍根據地，以保障太平洋將來的安全。日本須要損失的島嶼，此外尚有小笠原羣島、馬爾卡斯及琉球列島。小笠原在東京西南六百六十哩，在赴關島航空線上，這些島嶼可以成爲美國空軍的鷹巢，以備密切注意日本的本土。

台灣原爲中國一富庶之省，一八九五年割讓日本作爲議和的條件，將來應歸還中國。美國政府且也贊成恢復朝鮮的政治自由，朝鮮於一九一〇年被日併吞之前是二獨立國家，其歷史的開始，久在耶穌紀元前的二十個世紀。

日本的本土各島我們不去動它。我們不贊成若干人士的建議，要把日本歸併中國。我們承認日本爲獨立的民族，有權成爲獨立國家，正像邱吉爾首相最近訪問華盛頓時所說的那樣，我們是爲了使「日本國民去統治日本」。

至於皇室的命運，我們準備讓日本國民去決定。我們以爲日本之攻擊美國，天皇也須分負一部分的責任。但我官方計劃者覺得天皇的罪過當較輕於日本軍閥，或希特勒和墨索里尼。現在的天皇在日本政治生活中不過是一個傀儡，對於日本的狂妄行爲

他都有較小的責任。在另一方面，我們承認日本皇室對於人民，在精神上有極大的影響力。美國若干官員以為強迫撤除日本人民的尊皇傳統，等於公然剝奪基督教徒的宗教信仰。如果日本國民仍有保持皇朝之意，大西洋憲章原已規定各民族有此權限。但俄、荷、西、天皇，不能再掌有陸海軍或禁衛軍了。

基於上述理由，我們準備了一個相應的時期，准許日本人民選擇他們自己的政府形式，但其性質必須是君主立憲或君主立憲與民主主義的。然而也有若干美國官員對於日本人民是完全不相容的，他們是反對正直而主義的義務，不得不表示懷疑。在日本能夠成功地達到這種王道政治的知識者必須有開明的分子，積極從事於教育性的督導工作。

經濟上要確知美國官員認定那些適應軍需生產而過度擴張的工業，須大大緊縮。凡戰時未受保護的工廠，應由該國嚴格管制，用以生產日本自尊生存所必需的物品，及製造復興中國所必需的物資，作為一部份的賠償。

當用美國計劃更詳為，日本戰後如果集中精力於工業、漁業，及商用航海事業，一方面仰賴中國供營養的糧食需要，則較尋覓殖民地以解決其人口問題，方便得多。日本本來是希望能買到勞工的希望，倘日本能頗然悔悟，安分守己，將來美國政府難謂幫助它公平地籌取原料，以應和平工業的需要。

由此觀之，我們之稱意緣日本以恢復世界地位的機會的，但有一個先決條件，就是要待正義的嚴厲刀鋒逼迫了他們露武的天性，而其戰時的野蠻行動，經過相當的懲罰之後，才能得到這種機會。

甲、日本和諭將軍：日露戰爭，且以義人自命，中國人謂之扶弱凌小，一幹

兵士，誠美水星雜誌，史密斯作

實錄一書指出：日本當初

一日日本敗了，日本人驕妄，事蹟如舊，此即其所以聯合國民而其發出在歐洲與朝鮮半

球半：

更復朴日本人民，實以強權威而博太平，殊有無異於東周列國而無異，唯文采之更復與
而，實有分處要請長短誰與日本張揚而無照。此所以得實以帝號，著以聖號大王而尊
並且要實錄一書其實是所為策，遇患難未然，與其更否之不復能。然若說此則固曰
外體者雖識而目熟，不對要辭之盡知，則望起而知曉，以達就日本發猶物資器，

日本外銷之新書

日本投降的條件

我們在亞洲的目標，不僅要把它造成一個堅強的堡壘，以對抗日本侵略的復活，並且要實行一種具有遠見的政策，防患於未然，使其復活之不可能。為欲達到這個目的，我們至少要部分的摧毀日本現在的政權。我們或許可以希望，若以堅毅公正的態度對付日本人民，可以促使他們對太平洋利益與我們取同樣的態度，即安全、繁榮與和平。

一旦日本到了無力繼續作戰的時候，我們建議聯合國可向其提出下列的投降條件

甲、凡日本所有餘剩之軍艦、軍用飛機、坦克及大砲等一律繳出；日本沿海之一切海軍軍港及防禦設施一律取消；凡一九三七年七月一日以後入伍之海陸軍士，一律復員，並沒收其軍器，配備以及糧食以外之其他給養物品。

乙、在亞洲大陸及太平洋各島佔領區之日軍，一律向聯合國投降。

丙、聯合國軍隊在日本本土登陸，作暫時之占領，至少須占領日本之六大城市。

關海軍，暫時拘禁日本海陸軍之高級將領，由聯合國之軍隊監視之。

專責解除了日本軍事機關的武裝，遣散了它大部分的兵員，撤消了它本島以及台灣、琉球及小笠原各島的海空軍根據地，則日本的攻擊力量立刻就沒有了。孫中山先生的公子孫科博士建議，為防止日本攻擊力量的復活，日本至少五十年要維持解除武裝的狀態，他的話是很有見地的。我們以為在聯合國軍隊佔領日本的期間，可以把日本的軍事力量維持到近乎零度，但長期的控制，使它永遠保持非武裝狀態，事實上有些辦不到。然因空軍在現代戰爭中的特殊地位，就很可以作有效的管制。我們以為可以附帶一個投降條件，日本的航空事業，由美中英荷四國組織集團作獨立的經營，訂定契約，為期二十五年或五十年。這樣就可使日本無法祕密重整武備，並可以使中國及東亞其他的鄰邦不必擔憂日本的故態復萌了。

無條件給聯合國軍事解放後的區域之中，等待撤退的日本軍隊或軍用文職人員還須暫時給利用為勞動人員，在被摧殘的區域作建設工作。同時交回聯合國的聯合航運公司繼續從事復興工作的一段時期，控制日本的船隻停泊，到這個時期結束的時候，與其他國家的商船一同歸還日本。

以中國、菲列賓及其他東南亞諸國對於日本侵略給以他們的毀壞，濫施轟炸的摧殘

一以及美國的袖劫掠，當然有被要求賠償。但我們認為聯合國可以放棄這種特殊賠償的要求。日本戰事失敗，必將給它的經濟機械以一擊不振的打擊。日本在中國東三省及國內的投資應轉給中國。因為半世紀以來這種投資乃是侵略的先鋒及武力征服的果实。在台灣的投資應歸台灣人民所有，作為補償他們歷來所受的剝削。而廢除日本的武力佔領。在朝鮮的投資，則移交給新的朝鮮共和國，補償朝鮮的被日併吞。至於其餘各地的日方投資則須交各該地聯合國駐軍統帥作嚴密的審覈及控制予以沒收。

三、中國聯營日本的內政問題

一、此為除去大的武裝，收復被佔領的區域，解放被征服的民族，以及加強太平洋的防護；總括這種種的措施，可以使日本帝國失敗，但因不能改變產生日本侵略的機構與思想體系，所以尚不足保障永久的和平。

點明如果強迫日本另行組織與現在不同的新政府，或使日本的國家機構作一切實的改變，也未必能產生我們意想中的效果。聯合國所直接製造或扶翼的日本政府，很難得為人民的忠誠擁護，不過像中國的偽滿政府，汪偽政府及鄉城的吉士林政府一樣。錢事這類政治工作的日本人，其動機無論怎樣，優於關東軍領袖的統治，如果能得到聯合國的信任，就會失去驟敗後日本國民的信任。

因此我們並不建議，強迫日皇遜位，或改變日本的政治機構。如果戰敗後的民衆覺醒起來，斐欲取消所謂「萬世一系的」皇室，我們自然也不去阻礙他們。總之，我們根本希望日本對於軍閥領袖及其附和者，改變態度，而讓日本國民自己去解決他們。而且誰能讓日本自決嗎？

我們知道日本政治及社會的改變到最後祇能讓日本國民自己去做，但他們怎樣去變，我們覺得並沒有太大的希望。如果他們做得不好，將使我們陷於很大的困境。西洋憲章的第五點說：聯合國將尊重各民族自擇其願意擁戴的政府形式之權利為限。這主意干涉別國的內政，這句話顯然是很聰明的，但亦並不靈然。當艾登說，德國人欲選擇納粹政權為其政府的形式，而能安分退入一九三五年的德國國境，則也就沒有什麼不妥之處。他這樣解釋，引起很多的非議。他如果能細細再發覆一下他此項談話的內容，也會感覺不妥當的。

一個拥护着西洋憲章的人，其用意很可能認為對於別任何政府是否真正由「人民選舉所選擇」，保留有決定之權。如果一國之政府並非由人民所選擇，而係被武力所扶持，就加以干涉。即使表面上係人民所選擇，事實上仍舊有忽略真正人民的可能。我們就不能引起這一類憲幕。